

الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ



SURAH QALAM

MY ISLAM

68. Al-Qalam

Ayat : 52 | Makiyyah

In the name of Allah, the Entirely Merciful, the Especially Merciful.

1. Nun. By the pen and what they inscribe,

2. You are not, [O Muhammad], by the favor of your Lord, a madman.

3. And indeed, for you is a reward uninterrupted.

4. And indeed, you are of a great moral character.

5. So you will see and they will see

6. Which of you is the afflicted [by a devil].

7. Indeed, your Lord is most knowing of who has gone astray from His way, and He is most knowing of the [rightly] guided.

8. Then do not obey the deniers.

9. They wish that you would soften [in your position], so they would soften [toward you].

10. And do not obey every worthless habitual swearer

11. [And] scorner, going about with malicious gossip -

12. A preventer of good, transgressing and sinful,

13. Cruel, moreover, and an illegitimate pretender.

14. Because he is a possessor of wealth and children,

15. When Our verses are recited to him, he says, "Legends of the former peoples."

16. We will brand him upon the snout.

سُورَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismillah hir rahman nir raheem

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَا أَنْتَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّا

Noon; walqalami wa maa yasturoon [1] Maa anta bini'mati Rabbika bimajnoon [2] Wa inna

لَكَ أَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ

laka la ajran ghaira mamnoon [3] Wa innaka la'ala khuluqin 'azeem [4] Fasatubsir

وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَيِّكُمْ أَلْفُتُونَ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

wa yubsiroon [5] Bi ayyikumul maftoon [6] Innaa Rabbaka Huwa a'lamu biman dalla

عَنْ سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

'an sabeelihee wa Huwa a'lamu bilmuhtadeen [7] Falaa tuti'il mukazzibeen [8]

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

Waddoo law tudhinu fa-yudhinoon [9] Wa laa tuti' kulla hallaa fim maheen [10]

هَمَّازٍ مَشَّاءٍ مَبْمِيعٍ ﴿١١﴾ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

Hammaazim mash shaaa'im bineameem [11] Mannaa'il likhairi mu'tadin aseem [12]

عُتْلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَنَبِيٍّ ﴿١٤﴾ إِذَا تَشَلَّى عَلَيْهِ

'Utullim ba'da zaalika zaneem [13] An kaana zaa maalinw-wa baneen [14] Izaa tutlaa 'alaihi

ءَايَاتُنَا قَالَ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ﴿١٦﴾

aayaatunaa qaala asaateerul awwaleen [15] Sanasimuhoo 'alal khurtoom [16]

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا

Innaa balawnaahum kamaa balawnaaa As-haabal jannati iz 'aqsamoo la-yasri munnahaa musbiheen [17] Wa laa

يَسْتَنْتُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتِ

yastasnoon [18] Fataafa 'alaihaa taaa'i fum mir rabbika wa hum naaa'imoon [19] Fa asbahat

كَالصَّرِيرِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنْ أَعْدُوا عَلَيَّ حَرْثَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

kassareem [20] Fatanaadaw musbiheen [21] Anighdoo 'alaa harsikum in kuntum

صَرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَأَنطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٢٣﴾ أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ

saarimeen [22] Fantalaqoo wa hum yatakhafatoon [23] Al laa yadkhulannahal yawma 'alaikum-

مَسْكِينٍ ﴿٢٤﴾ وَغَدَاوًا عَلَى حَرْدٍ قَادِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا

miskeen [24] Wa ghadaw 'alaa hardin qaadireen [25] Falammaa ra awhaa qaalooo innaa

لَضَالُونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا

ladaaaloon [26] Bal nahnu mahroomoon [27] Qaala awsatuhum alam aqul lakum law laa

تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى

tusabbihoon [28] Qaaloo subhaana rabbinaaa innaa kunnaa zaalimeen [29] Fa aqbal ba'duhum 'alaa

بَعْضٍ يَتَلَومُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾ عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا

ba'diny yatalaawamoon [30] Qaaloo yaa wailanaaa innaa kunnaa taagheen [31] 'Asaa rabbunaaa any yubdilanaa

خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ

khairam minhaaa innaa ilaa rabbinaa raaghiboon [32] Kazaalikal azaab, wa la'azaabul aakhirati

أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

akbar; law kaanoo ya'lamoon [33] Inna lilmuttaqeena 'inda rabbihim jannaatin na'eem [34]

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ

Afanaj'alul muslimiina kalmujrimeen [35] Maa lakum kaifa tahkumoon [36] Am lakum

كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنْ لَّكُمْ فِيهِ لَمَّا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمُنٌ عَلَيْنَا

kitaabun feehi tadrusoon [37] Inna lakum feehi lamaa takhaiyaroon [38] Am lakum aymaanun 'alainaa

17. Indeed, We have tried them as We tried the companions of the garden, when they swore to cut its fruit in the [early] morning

18. Without making exception.

19. So there came upon the garden an affliction from your Lord while they were asleep.

20. And it became as though reaped.

21. And they called one another at morning,

22. [Saying], "Go early to your crop if you would cut the fruit."

23. So they set out, while lowering their voices,

24. [Saying], "There will surely not enter it today upon you [any] poor person."

25. And they went early in determination, [assuming themselves] able.

26. But when they saw it, they said, "Indeed, we are lost;

27. Rather, we have been deprived."

28. The most moderate of them said, "Did I not say to you, 'Why do you not exalt [Allah]?' "

29. They said, "Exalted is our Lord! Indeed, we were wrongdoers."

30. Then they approached one another, blaming each other.

31. They said, "O woe to us; indeed we were transgressors.

32. Perhaps our Lord will substitute for us [one] better than it. Indeed, we are toward our Lord desirous."

33. Such is the punishment [of this world]. And the punishment of the Hereafter is greater, if they only knew.

34. Indeed, for the righteous with their Lord are the Gardens of Pleasure.

35. Then will We treat the Muslims like the criminals?

36. What is [the matter] with you? How do you judge?

37. Or do you have a scripture in which you learn

38. That indeed for you is whatever you choose?

39. Or do you have oaths [binding] upon Us, -

Sahih International Translation

extending until the Day of Resurrection, that indeed for you is whatever you judge?

40. Ask them which of them, for that [claim], is responsible.

41. Or do they have partners? Then let them bring their partners, if they should be truthful.

42. The Day the shin will be uncovered and they are invited to prostration but the disbelievers will not be able,

43. Their eyes humbled, humiliation will cover them. And they used to be invited to prostration while they were sound.

44. So leave Me, [O Muhammad], with [the matter of] whoever denies the Qur'an. We will progressively lead them [to punishment] from where they do not know.

45. And I will give them time. Indeed, My plan is firm.

46. Or do you ask of them a payment, so they are by debt burdened down?

47. Or have they [knowledge of] the unseen, so they write [it] down?

48. Then be patient for the decision of your Lord, [O Muhammad], and be not like the companion of the fish when he called out while he was distressed.

49. If not that a favor from his Lord overtook him, he would have been thrown onto the naked shore while he was censured.

50. And his Lord chose him and made him of the righteous.

51. And indeed, those who disbelieve would almost make you slip with their eyes when they hear the message, and they say, "Indeed, he is mad."

52. But it is not except a reminder to the worlds.

بَلِغَةَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ

baalighatun ilaa yawmil qiyaamati inna lakum lamaa tahkumoon [39] Salhum ayyuhum bizaa lika

زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ

za'eem [40] Am lahum shurakaaa'u fal ya'too bishurakaaa 'ihim in kaanoo saadiqeen [41] Yawma

يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

yukshafu 'an saaqinw wa yud'awna ilas sujoodi falaa yastatee'oon [42]

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

Khaashi'atan absaaruhum tarhaquhum zillatunw wa qad kaanoo yud'awna ilasujoodi wa hum saali-

سَالِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ

moon [43] Fazarnee wa many yukazzibu bihaazal hadeesi sanastad rijuhum

مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنْ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ

min haisu laa ya'lamoona [44] Wa umlee lahum; inna kaidee mateen [45] Am tas'aluhum

أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

ajran fahum min maghramin musqaloon [46] Am 'indahumul ghaibu fahum yaktuboon [47]

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ

Fasbir lihukmi rabbika wa laa takun kasaahibil hoot; iz naadaa

وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَوْلَا أَن تَدْرِكُهُ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ

wa huwa makzoom [48] Law laaa an tadaara kahoo ni'matum mir rabbihee lanubiza bil'araaa'i

وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ ۖ فَجَعَلَهُ ۖ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾

wa huwa mazmoom [49] Fajtabaahu rabbuhoo faja'alahoo minas saaliheen [50]

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا

Wa iny-yakaadul lazeena kafaroo la-yuzliqoonaka biabsaarihim lammaa sami'uz-

الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

Zikra wa yaqooloona innahoo lamajnoon [51] Wa maa huwa illaa zikrul lil'aalameen [52]